



BOSCH

Notice utilisateur

Chaudière à condensation au fioul

Bosch 2500F

Bosch 2500F 25 & Bosch 2500F 32

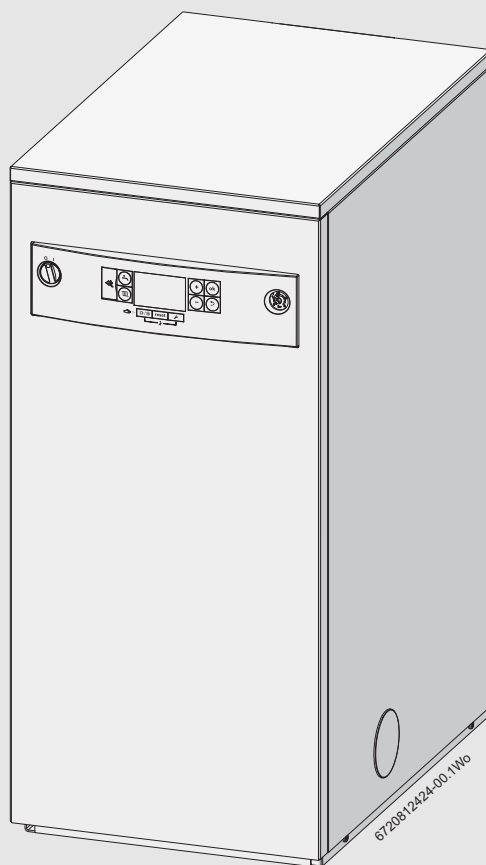


Table des matières

1	Explication des symboles et mesures de sécurité	2
1.1	Explication des symboles	2
1.2	Consignes de sécurité	2
2	Informations sur l'appareil	3
2.1	Rendement énergétique	3
2.2	Utilisation conforme à l'usage prévu	3
2.3	Déclaration de conformité de type CE	3
2.4	Description de l'appareil	3
3	Fonctionnement de l'installation	3
3.1	Vue d'ensemble des commandes	3
3.2	Ecran	4
3.3	Interrupteur Marche / Arrêt de l'appareil	4
3.4	Mode chauffage	4
3.4.1	Mode chauffage Marche / Arrêt	4
3.4.2	Régler la température de départ maximum	5
3.5	Réglage de l'ECS	5
3.5.1	ECS Marche / Arrêt	5
3.5.2	Réglage de la température ECS	6
3.6	Réglage appareil de commande	6
3.7	Mode été Marche / Arrêt	6
3.8	Réglage protection antigel	6
3.9	Pression du système	7
4	Dysfonctionnement ou défaillance	7
4.1	Procédure de réinitialisation	7
4.1.1	Réinitialisation d'une erreur de verrouillage	7
4.1.2	Réinitialisation d'un verrouillage du brûleur	7
4.2	Informations sur l'appareil	7
5	Environnement / élimination	8
6	Astuces pour économiser l'énergie	8
7	Guide d'utilisation rapide	9

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explication des symboles

Symboles d'avertissement



Dans ce document, les consignes de sécurité sont encadrées et identifiées par un panneau triangulaire imprimé sur fond gris.

Les messages d'avertissement indiquent la gravité du danger en termes de conséquences pour ne pas avoir respecté les consignes de sécurité.

- **AVIS** indique un possible endommagement des biens ou équipements, mais dans lequel il n'y a aucun risque de blessure.
- **PRUDENCE** indique la possibilité de blessure.
- **AVERTISSEMENT** indique la possibilité de blessure grave.
- **DANGER** indique un risque mortel possible.

Information importante



Les notes contiennent des informations importantes pour les cas où il n'y a pas de risque de blessures corporelles ou de pertes matérielles et sont identifiées par le symbole affiché sur la gauche. Elles sont bordées par des lignes horizontales au-dessus et en dessous du texte.

Autres symboles

Symbole	Signification
1.	étape numérotée dans une séquence d'actions
▶	étape dans une séquence d'actions
→	référence à une partie concernée de ce document ou à d'autres documents concernés
①	numéro de référence pour identifier ou faire référence à une partie ou un élément
.	entrée de liste
–	entrée de liste (deuxième niveau)

Tab. 1

1.2 Consignes de sécurité

Normes et directives

- ▶ Respecter toutes les lois, réglementations, normes et directives applicables à l'installation et à l'exploitation de l'appareil dans le pays concerné.

Odeurs de fioul, fuites ou fumées autour de l'appareil

- ▶ Éteindre toute flamme nue.
- ▶ Ouvrir les fenêtres et les portes.
- ▶ Isoler l'alimentation électrique.
- ▶ Isoler l'alimentation en fioul de l'installation.
- ▶ Contacter un installateur qualifié ou le service après-vente pour qu'il vérifie l'installation.

Fonctionnement de l'installation

Cette installation peut être utilisée par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'installation en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'installation. Ne pas confier le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur à des enfants sans surveillance.

Matériaux combustibles et corrosifs

Des substances chimiques agressives peuvent provoquer de la corrosion sur l'installation et invalider la garantie.

- Ne pas utiliser ou stocker de matériaux combustibles (papier, diluants, aérosols, agents nettoyants, etc.) à l'intérieur de la pièce contenant la chaudière ou à proximité immédiate de l'installation.

Équipement et modifications

Seul un technicien compétent est autorisé à retirer l'habillage de la chaudière et réaliser tous les travaux, conformément aux réglementations d'installation correspondantes.

- Ne pas retirer l'habillage de la chaudière.

Toute utilisation non conforme de la chaudière, de la conduite d'évacuation des fumées, des accessoires associés ou du système de chauffage invalide la garantie.

- Ne modifier en aucun cas la chaudière ou le système d'évacuation des fumées.

Bosch Thermotechnology n'endosse aucune responsabilité découlant de telles actions. Cela n'affecte en rien les droits légaux.

Généralités

- Si l'habitation se situe dans une région où l'eau est calcaire, consulter l'installateur.
- La chaudière doit être installée dans une pièce correctement ventilée. Les ouvertures doivent être maintenues en bon état.
- Les purgeurs ou autres composants contribuant au bon fonctionnement de la chaudière ne doivent être ni réduits, ni obstrués.

2 Informations sur l'appareil

2.1 Rendement énergétique

Les informations d'efficacité énergétique sont fournies dans le Manuel d'installation, de mise en service et d'entretien fourni avec l'appareil.

2.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé dans des systèmes de chauffage étanches à l'eau chaude, installés conformément aux réglementations locales de votre pays. Toute autre utilisation est non-conforme. Tout dommage résultant d'une installation non-conforme est exclu de la responsabilité du fabricant. L'utilisation commerciale et industrielle de l'équipement pour la production de chaleur industrielle est exclue. Les conseils concernant les conditions de fonctionnement sont énumérées dans les instructions d'installation, de mise en service et d'entretien pour l'installateur.

2.3 Déclaration de conformité de type CE

Ce produit, par sa conception et son fonctionnement, est conforme aux Directives Européennes et aux exigences nationales supplémentaires. La conformité est attestée par le marquage CE.

Il est possible de demander la déclaration de conformité de ce produit. Pour ce faire, adresser sa demande à l'adresse indiquée au dos du manuel.

Les appareils sont conformes aux exigences pour les chaudières à condensation au fioul en matière de réglementations sur les économies d'énergie.

2.4 Description de l'appareil

L'appareil est une chaudière à condensation avec combustion de fioul et commande de modulation de la température d'eau qui peut fonctionner en ventouse ou avec un circuit de combustion non-étanche.

Le régulateur surveille et commande tous les composants de l'appareil électrique.

Les échangeurs thermiques de l'appareil transfèrent la chaleur générée par le brûleur à l'eau de chauffage.

3 Fonctionnement de l'installation

Ce manuel ne s'applique qu'aux appareils cités sur la couverture. Selon le système de commande monté, certaines fonctionnalités peuvent différer.

Les systèmes de commande en option suivants peuvent être utilisés :

- Systèmes de commande EMS et EMS plus



Pour de plus amples informations, se référer au manuel de la commande ou du programmeur en question.

3.1 Vue d'ensemble des commandes

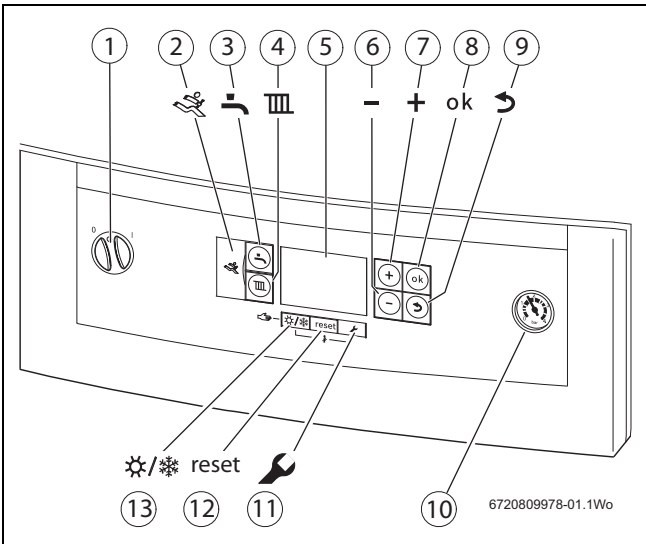


Fig. 1

- [1] Interrupteur Marche / Arrêt principal
- [2] Port de diagnostic (techniciens d'entretien uniquement)
- [3] Bouton ECS
- [4] Bouton Chauffage
- [5] Affichage
- [6] Bouton Moins
- [7] Bouton Plus
- [8] Bouton OK
- [9] Bouton Retour
- [10] Manomètre
- [11] Bouton Entretien
- [12] Bouton Reset
- [13] Bouton Mode Été / Hiver

3.2 Ecran

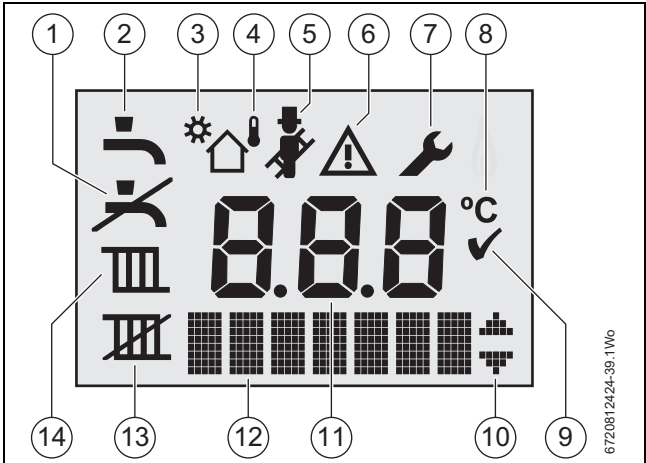


Fig. 2 Symboles d'affichage

- [1] Production d'ECS Arrêt
- [2] Production d'ECS Marche
- [3] Mode Solaire
- [4] Compensation météorologique (capteur externe nécessaire)
- [5] Mode Ramonage
- [6] Alerte défaut
- [7] Mode service
- [6 + 7] Mode entretien
- [8] Unité de température °C
- [9] Confirmation
- [10] Défilement haut ou bas dans les sous-menus
- [11] Affichage alphanumérique (par ex. température)
- [12] Affichage texte
- [13] Mode chauffage Arrêt
- [14] Mode chauffage Marche

3.3 Interrupteur Marche / Arrêt de l'appareil

Interrupteur initial Marche

- Mettre l'installation en marche à l'aide de l'interrupteur principal de l'appareil.

L'écran s'allume et affiche initialement la température de l'appareil.

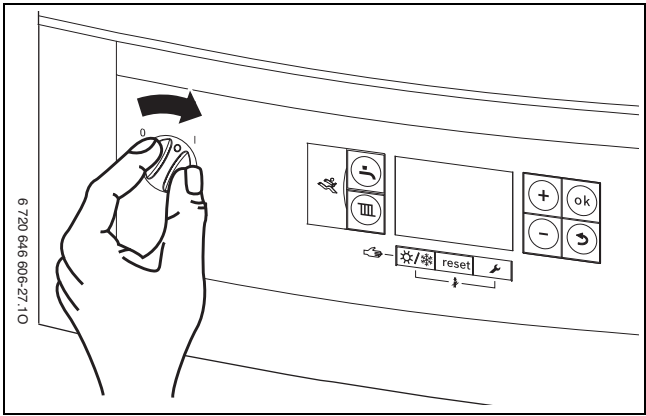


Fig. 3 Interrupteur principal d'alimentation

Arrêt de l'installation

- Éteindre à l'aide de l'interrupteur principal de l'appareil.
- Si l'appareil doit être mis à l'arrêt pour une durée prolongée : vérifier l'antigel (→ Section 3.8).



La commande dispose d'une protection antiblocage de la pompe pour les longues périodes d'inactivité, la pompe fonctionne périodiquement pour éviter qu'elle se bloque. Si la commande est arrêtée, cette fonction est désactivée.

3.4 Mode chauffage

3.4.1 Mode chauffage Marche / Arrêt

- Appuyer sur le bouton mode chauffage  à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'écran affiche le symbole  ou le symbole mode chauffage arrêt  clignote.

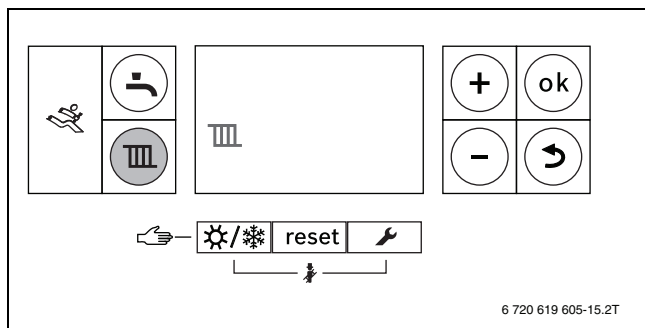


Fig. 4 Affichage chauffage

- Appuyer sur le bouton + ou le bouton - pour sélectionner mode chauffage Marche ou Arrêt :
 -  = Mode chauffage Marche
 -  = Mode chauffage Arrêt



AVIS : Risque de gel du système
Lorsque le chauffage est à l'arrêt, seul l'appareil est protégé du gel.
► Vérifier l'antigel s'il y a un risque de gel (→ Page 7).



Il n'y aura pas de chauffage si le mode chauffage est à l'arrêt.

- Appuyer sur le bouton **ok** pour enregistrer le réglage. Le symbole de coche ✓ sera brièvement affiché.

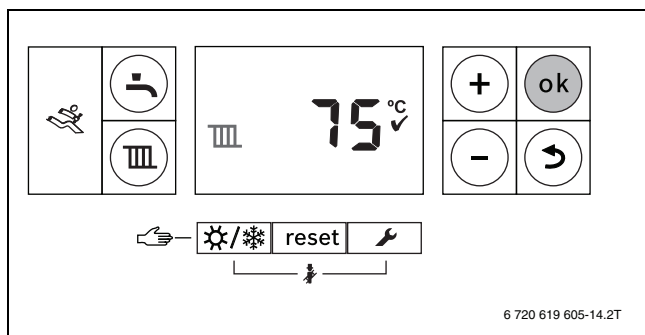


Fig. 5 Affichage mode chauffage

3.4.2 Régler la température de départ maximum

La température de départ maximum peut être réglée entre 50 °C et 82 °C¹⁾. La température de départ actuelle s'affiche.



Pour le chauffage au sol, respecter la température de départ maximum.

Lorsqu'en mode chauffage :

- Appuyer sur le bouton . L'écran affiche la température de départ maximale clignotante et le symbole mode chauffage  est affiché.

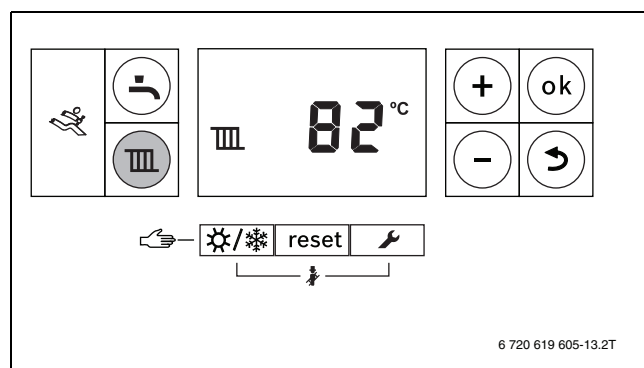


Fig. 6 Température de départ maximum

- Appuyer sur le bouton + ou - pour régler la température de départ maximum.

Température de départ (env.)	Exemple
50 °C	Au sol
75 °C	Radiateurs
82 °C	Convection

Tab. 2 Températures de départ maximum

- Appuyer sur **ok** pour enregistrer le réglage. Le symbole de coche ✓ est brièvement affiché pour confirmer que le réglage a été enregistré.

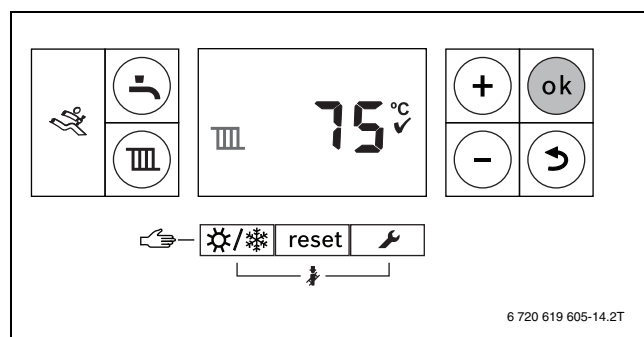


Fig. 7 Réglage de la température de départ maximum

1) La valeur maximum peut être réduite par le technicien de service.

3.5 Réglage de l'ECS

3.5.1 ECS Marche / Arrêt

- ▶ Appuyer sur le bouton à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'écran affiche le symbole ou le symbole clignotant est affiché.

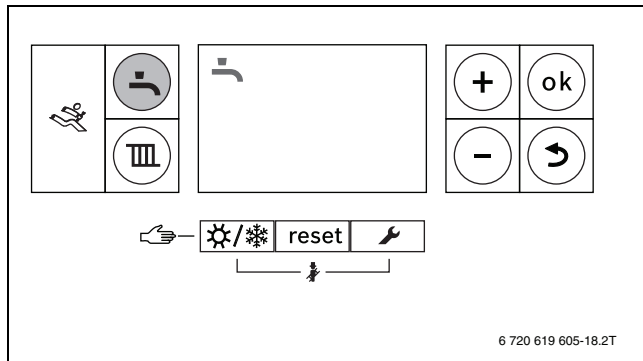


Fig. 8 Affichage ECS

- ▶ Appuyer sur le bouton + ou - pour régler l'utilisation souhaitée d'eau chaude :
 - = Mode ECS
 - + Eco = mode Eco
 - = Production d'ECS Arrêt



Il n'y aura pas de chauffage si le mode chauffage est à l'arrêt.

- ▶ Appuyer sur **ok** pour enregistrer le réglage. Le symbole de coche ✓ est brièvement affiché pour confirmer que le réglage a été enregistré.

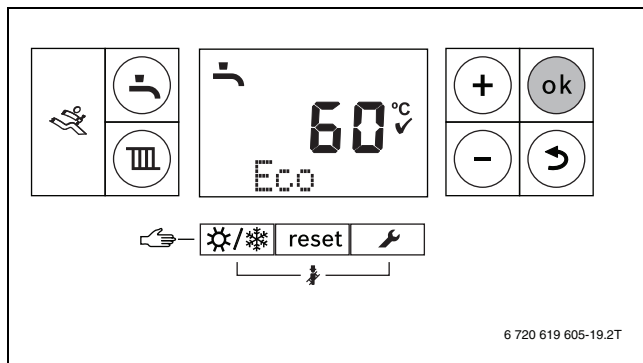


Fig. 9 Réglage mode Eco

Mode ECS ou Eco ?

• Mode ECS

Si la température dans le ballon d'eau chaude sanitaire baisse de plus de 5 K (°C) en-dessous de la température réglée, le ballon d'eau chaude sanitaire est réchauffé à la température réglée. La commande commute à nouveau en mode chauffage.

• Mode Eco

Si la température dans le ballon d'eau chaude sanitaire baisse de plus de 10 K (°C) en-dessous de la température réglée, le ballon d'eau chaude sanitaire est réchauffé à la température réglée. La commande commute à nouveau en mode chauffage.

3.5.2 Réglage de la température ECS

- ▶ Mode ECS ou Eco, (→ page 6).
- ▶ Appuyer sur le bouton . La température ECS réglée clignote.

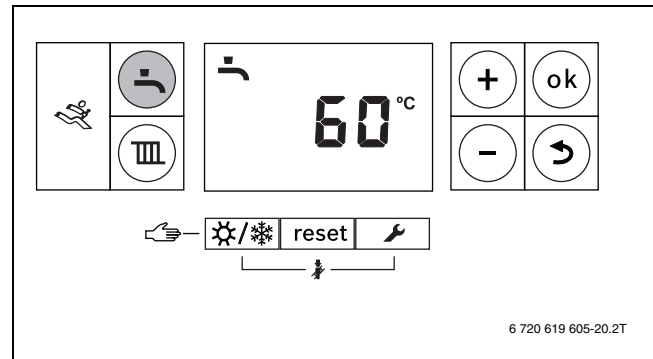


Fig. 10

- ▶ Appuyer sur le bouton + ou - pour sélectionner la température ECS réglée entre 40 et 60 °C.
- ▶ Appuyer sur le bouton **ok** pour enregistrer le réglage. Le symbole de coche ✓ est brièvement affiché pour confirmer que le réglage a été enregistré.

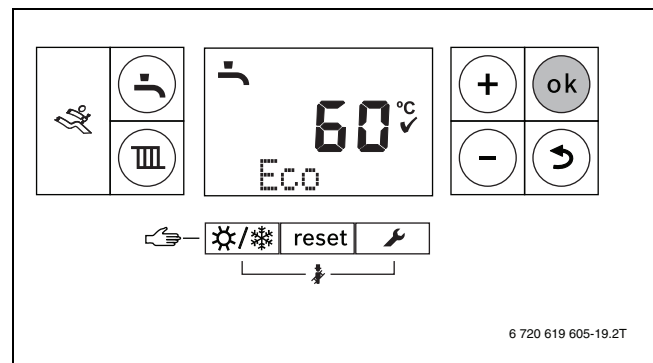


Fig. 11



Il est conseillé de régler la température à 55 °C au minimum afin de prévenir les contaminations bactériennes comme les légionelles.

3.6 Réglage appareil de commande

Certaines des fonctions décrites dans ce chapitre changent lorsqu'elles sont connectées à un autre appareil de commande, (par ex. RC200) :

- Communication avec l'appareil de commande et le régulateur de base
- Réglage des paramètres



Instructions appareil de commande

Les instructions vous montreront comment :

- ▶ régler le mode et la courbe de chauffage en utilisant le retour d'un capteur de température extérieure.
- ▶ régler la température ambiante.
- ▶ chauffer de manière économe et économiser de l'énergie.

3.7 Mode été Marche / Arrêt

En mode été, le chauffage est à l'arrêt mais l'alimentation électrique de l'appareil et le système de régulation sont maintenues et le mode ECS est en marche.



AVIS : Risque de gel. En mode été, seuls les dispositifs de protection hors gel sont actifs.

- Protection antigel (→ page 7).

Interrupteur mode été

- Appuyer sur le bouton  à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'écran affiche le symbole  clignotant.

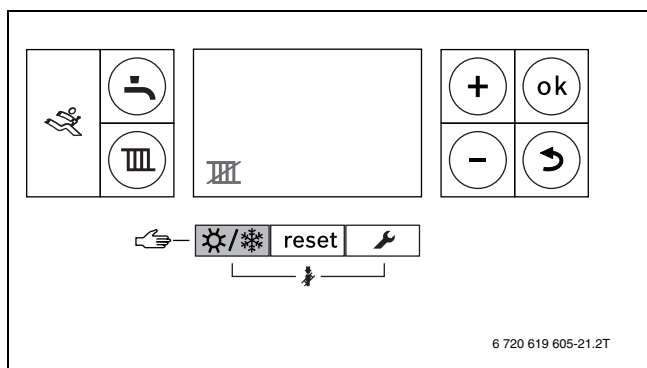


Fig. 12

- Appuyer sur le bouton **ok** pour enregistrer le réglage. Le symbole de coche ✓ est brièvement affiché pour confirmer le réglage.

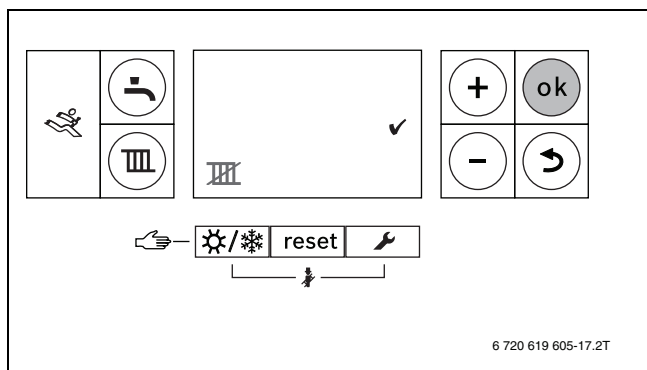


Fig. 13

Réglage mode été :

- Appuyer sur le bouton  à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'écran affiche le symbole  clignotant.
- Appuyer sur le bouton **ok** pour enregistrer le réglage. Le symbole de coche ✓ est brièvement affiché pour confirmer le réglage.

Pour de plus amples informations, se référer au manuel du système de commande.

3.8 Réglage protection antigel



Demande de protection antigel :

- La pompe / l'appareil peut fonctionner à certains moments durant la demande de protection antigel.
- Si les modes Chauffage ou Eau chaude sont réglés sur OFF  et qu'une demande de protection antigel est active, les deux symboles OFF  et ON  sont affichés au même moment pour le mode approprié.

Protection antigel de l'installation de chauffage :

- Régler la température de départ maximale à 50 °C (→ section 3.4.2).
- ou- Éteindre l'appareil et vidanger le système de chauffage
- Pour de plus amples informations, veuillez vous référer au manuel du système de commande.

Protection antigel du ballon :

Même lorsque le mode ECS est à l'arrêt, le ballon est protégé des dommages dus au gel.

- Régler le mode ECS  sur Arrêt (→ section 3.5.1).

3.9 Pression du système

La méthode utilisée pour remplir le système peut varier en fonction de l'installation. L'installateur doit vous montrer où se situe le robinet d'appoint et comment l'effectuer. Il doit aussi vous indiquer la pression normale du système.



AVIS : Endommagement du système / de l'appareil.

- Remplir le système à froid uniquement, et jamais lorsque le système est chaud.

La pression maximale de 3 bars pour la température de l'eau de chauffage maximum ne doit pas être dépassée (la soupape différentielle décharge la pression pour protéger l'installation).

4 Dysfonctionnement ou défaillance

Tous les composants de sécurité et de commande du processus sont surveillés électroniquement.

Les erreurs de blocage et de verrouillage sont enregistrées.

Un code clair permet un diagnostic simple par l'installateur grâce au manuel d'entretien Logamatic EMS plus et Logamatic EMS.

En fonctionnement, lorsqu'une erreur se produit, un code d'erreur s'affiche.

Si un code d'erreur clignote :

- Réarmer l'appareil, → section 4.1, Procédure de réinitialisation. L'unité est réinitialisée et la température de départ est affichée.

-ou-

- Éteindre l'unité et la rallumer.

Si l'erreur ne peut pas être éliminée :

- Vérifier avec votre installateur et rapporter le code d'erreur et le type d'appareil.

4.1 Procédure de réinitialisation

4.1.1 Réinitialisation d'une erreur de verrouillage

- Appuyer sur le bouton reset sur la façade de la chaudière jusqu'à ce que la ligne de test de réinitialisation s'affiche.

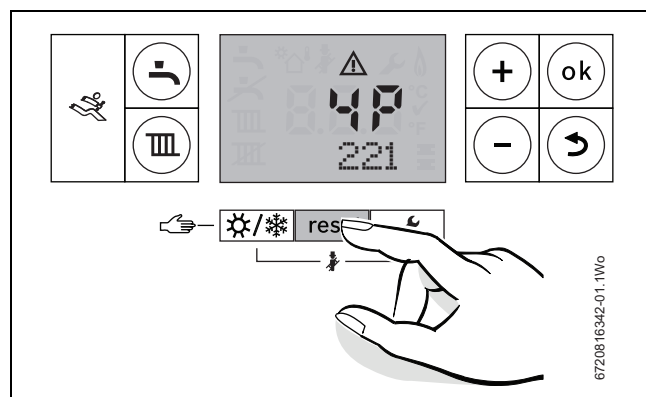


Fig. 14 Réinitialisation d'une erreur de verrouillage

4.1.2 Réinitialisation d'un verrouillage du brûleur

Durant un verrouillage du brûleur, le code de verrouillage 9F 857 [1] cli-
gnote sur l'écran du panneau de commande.

Pour accéder au bouton de réarmement du brûleur, procéder comme
suit :

- Tirer le panneau avant [2] vers l'avant par la partie supérieure et
dégager les crochets en bas des panneaux latéraux.

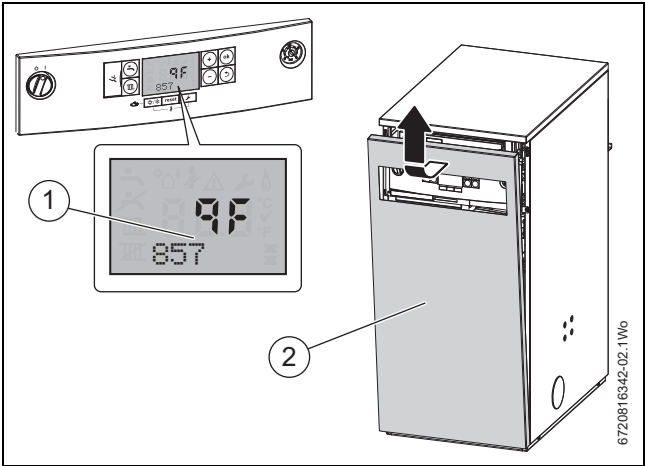


Fig. 15

- Localiser le brûleur [3] en bas de l'appareil.
- Réinitialiser en appuyant sur la touche de réarmement située sur le
boîtier de commande du brûleur [4].

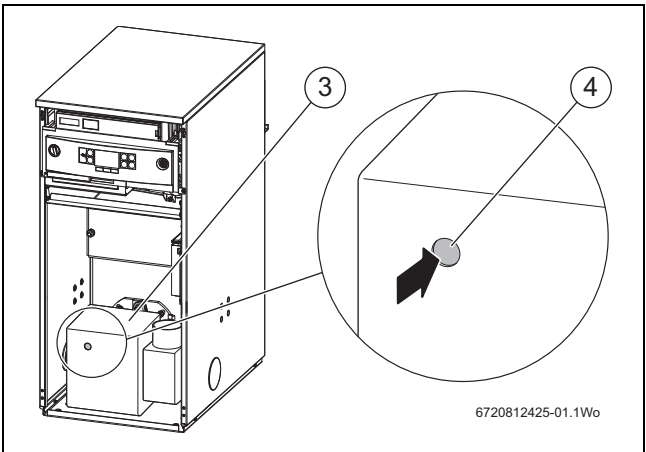


Fig. 16

4.2 Informations sur l'appareil

Lorsque vous sollicitez l'aide du service après-vente, il est utile de don-
ner le plus possible de spécifications exactes de l'appareil. Ces informa-
tions sont indiquées sur la plaque signalétique ou sur l'autocollant de
type de l'appareil à l'intérieur du capot.

Bosch (par exemple 2500F 25)

.....
Numéro de série :

.....
Date de fabrication (FD...)

.....
Date de mise en service :

.....
Installateur :

5 Environnement / élimination

La protection de l'environnement est une des stratégies d'entreprise
fondamentales du Groupe Bosch.

La qualité de nos produits, les économies qu'ils vont réaliser et la sécu-
rité environnementale sont des critères d'égale importance à nos yeux et
l'ensemble des lois et réglementations en matière de protection de
l'environnement est strictement respecté.

Nous utilisons les meilleurs matériaux et technologie possibles pour la
protection de l'environnement en tenant compte des considérations
économiques.

Emballage

Afin d'assurer un recyclage optimal de nos emballages, nous participons
aux programmes de recyclage dans les pays où nos produits sont ven-
dus.

Tous nos matériaux d'emballage sont respectueux de l'environnement et
peuvent être recyclés.



Appareil hors d'usage

- Toutes les chaudières au fioul sont 100% recy-
clables.

Les différents ensembles peuvent aisément être dé-
montés et les matériaux synthétiques sont identifiés
en conséquence. Les modules peuvent être triés se-
lon leur composition et transmis pour recyclage.

6 Astuces pour économiser l'énergie

Chauffage économique

La chaudière offre un niveau de confort élevé tout en maintenant une consommation de fioul et les impacts sur l'environnement aussi faibles que possible.

Le pilotage de la chaudière est tel qu'il délivre la quantité nécessaire de chaleur et seulement lorsque la demande est effective.

Systèmes de chauffage central avec thermostat d'ambiance/ vannes thermostatiques des radiateurs

Avec les systèmes de chauffage modernes paramétrés avec une valeur de perte de chaleur approximative de 20°C, le réglage optimal pour une chaudière à condensation se situera approximativement entre le premier et le second segment sur la commande de température de chauffage central. Le système doit être équilibré correctement et les radiateurs peuvent nécessiter un réglage de débit. Ceci permet à la chaudière d'optimiser la condensation et de limiter les consommations de fioul.

La température de chaque pièce peut être réglée individuellement (sauf la pièce primaire avec le thermostat d'ambiance) en utilisant les vannes thermostatiques des radiateurs.

Thermostats d'ambiance

Une réduction du réglage du thermostat d'ambiance de 1°C peut diminuer la consommation de fioul jusqu'à 10%.

Nouveaux systèmes de régulation

Actualiser le système de régulation de chauffage si nécessaire en choisissant l'équipement le plus récent disponible.

Isolation de toit

Environ 30% de la perte de chaleur d'une habitation s'effectue par le toit. Remplacer toute isolation ancienne par une isolation neuve, de préférence d'une épaisseur de 200 mm ou plus.

Cadres de fenêtres

Les fenêtres à simple vitrage, en particulier celles avec des cadres en acier, peuvent provoquer une déperdition de chaleur importante. Remplacer ces fenêtres par des fenêtres en PVC ou des fenêtres double vitrage avec cadre en bois.

Radiateurs

Si un radiateur est placé sous une fenêtre, ses performances seront influencées si les rideaux peuvent recouvrir le radiateur. L'installation d'étagères au-dessus ou à l'avant du radiateur doit également être évitée.

Il est recommandé d'ajuster manuellement toutes les vannes thermostatiques des radiateurs tous les 2 à 3 mois pour éviter qu'elles ne se grippent.

Veiller à ce que les vannes des radiateurs soient réglées correctement et ne soient pas endommagées.

Courants d'air

S'assurer que les courants d'air autour des portes, des fenêtres, des boîtes aux lettres et des serrures, etc. sont minimisés en utilisant des dispositifs de calfeutrage appropriés.



AVERTISSEMENT : Purgeurs

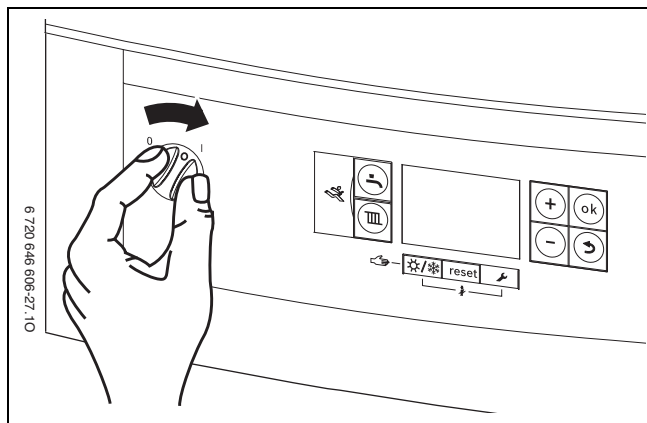
- ▶ Ne pas bloquer ou obturer les purgeurs installés pour garantir un fonctionnement totalement sécurisé de la chaudière de chauffage central.

Rideaux

Des doubles rideaux ou des rideaux plus lourds de grande hauteur peuvent garantir une excellente isolation. Toutefois, toujours veiller à ce que les rideaux ne recouvrent pas les radiateurs.

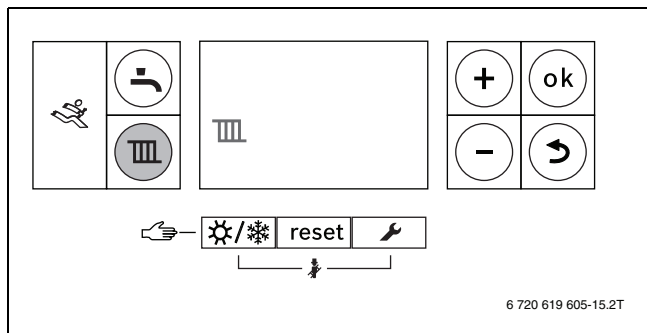
7 Guide d'utilisation rapide

Appareil Marche / Arrêt



Chauffage Marche / Arrêt

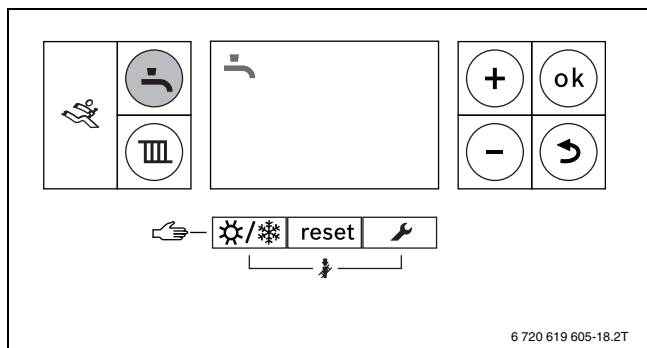
- Appuyer sur le bouton  à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'écran affiche le symbole  ou le symbole  clignotant.



- Appuyer sur le bouton + ou le bouton - pour régler Marche ou Arrêt pour le mode chauffage :
 -  = Mode chauffage Marche
 -  = Mode chauffage Arrêt
- Appuyer sur le bouton **ok** pour enregistrer le réglage.

ECS Marche / Arrêt

- Appuyer sur le bouton  à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'écran affiche le symbole  ou le symbole  clignotant.



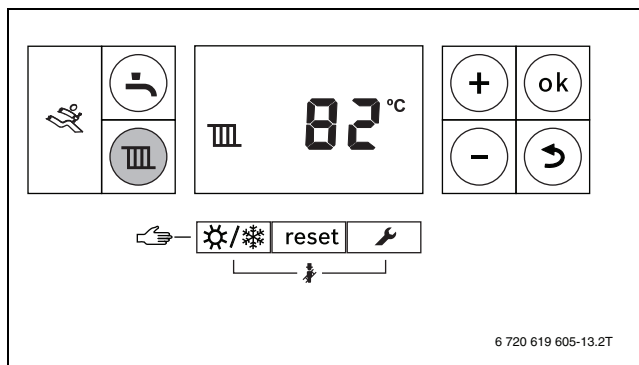
- Appuyer sur le bouton + ou le bouton - pour régler le mode ECS :
 -  = Production d'ECS Marche
 -  + **Eco** = Mode Eco Marche
 -  = Production d'ECS Arrêt
- Appuyer sur le bouton **ok** pour enregistrer le réglage.
Le symbole de coche ✓ est brièvement affiché pour confirmer le réglage.

Réglage du système de commande en option

Voir la notice d'utilisation des systèmes de commande.

Réglage de la température de départ maximum

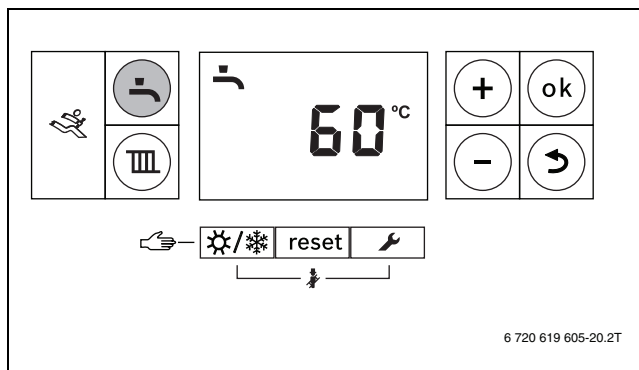
- Appuyer sur le bouton .



- Appuyer sur le bouton + ou - pour régler la température de départ.

Réglage de la température ECS

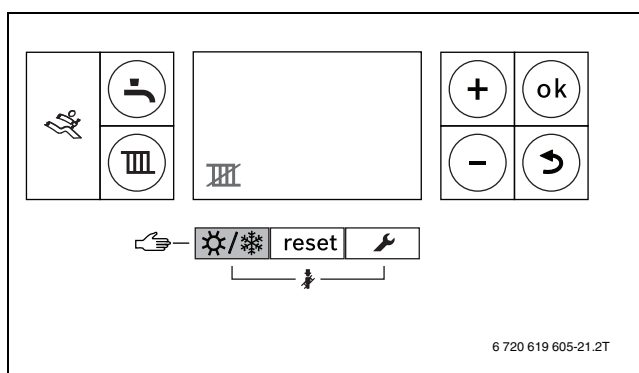
- Appuyer sur le bouton .



- Appuyer sur le bouton + ou - pour régler la température ECS :
- Appuyer sur le bouton **ok** pour enregistrer le réglage.

Mode été Marche / Arrêt

- Appuyer sur le bouton  à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'écran affiche le symbole  clignotant.



- Appuyer sur le bouton **ok** pour enregistrer le réglage.

Protection antigel

- Régler la température de départ maximum à 50 °C.

Notes

Bosch Thermotechnology n.v./s.a.
Zandvoortstraat 47
2800 Mechelen
www.bosch-climate.be

Dienst na verkoop (voor herstelling)
Service après-vente (pour réparation)
T: 015 46 57 00
www.service.bosch-climate.be
service.planning@be.bosch.com